

Brandebourgs dans leurs quartiers. On recommence a parler à Ratisbonne [auf dem Reichstag in Regensburg gemeint] des mediations pour la paix Je suis ...".

- 1) s. Zurlaubiana AH 114/95
- 2) s. ebenda etwa AH 151/11
- 3) s. ebenda etwa AH 151/50 spez. auch Anm. 5

Original - AH 151, 176 und 181 - Blatt 181 leer

151/52

1673 März 25.

A

SCHREIBEN [VOM FRANZ. AMBASSADOR, MELCHIOR DE HAROD DE SENEVAS, MARQUIS DE SAINT-ROMAIN] AN [DEN STATTHALTER VON STADT UND AMT ZUG, BEAT JAKOB I.] ZURLAUBEN

"J'ay esté bien aise d'apprendre par vostre lettre du 20.^e vos sentiments sur le service des troupes [für welche Frankreich bei den eidg. Orten und damit auch bei Stadt und Amt Zug ein Aufbruchsbegehren stellte;¹ ev. auch Anspielung auf den Vorwurf Hollands und des Kurfürstentums Brandenburg, gegen die Frankreich damals Krieg führte, dass die in Frankreich dienenden eidg. Truppen offensiv eingesetzt würden²] et je voy que... [Schultheiss und Rat] de Lucerne sont conformes aux vostres sur ce sujet aussi bien que sur l'affaire de Savoye [welches von Genf beschuldigt wurde, den 1603 geschlossenen Frieden von Saint-Julien nicht mehr einhalten zu wollen]³ Le bon jour ne me permet pas de vous en dire davantage, ny de vous écrire les particularitez des nouvelles Je vous diray seulement en g[éné]n[ér]al que l'Electeur de Brandebourg [**Friedrich Wilhelm**] continuë avec ses troupes sa retraite vers Arbrestat [=Halberstadt] et Ma[g]debourg. Jl a passé par le païs des Princes de Brunswick [=**Braunschweig**] [im spez. wohl das Herzogtum Braunschweig gemeint]⁴ de leur consentement et aprez un acord fait pour cela. M.^r [le Maréchal général de camp, Henri de La Tour d'Auvergne, Vicomte] De **Turenne** et les alliez du Roy [de France, **Ludwig XIV.**, u.a. Schweden gemeint] ont mis une forte garnison dans Hoëxter [=Höxter]⁵, et sont maistres de tous les Estats de M.^r De Brandebourg en deça le Vezer [=Weser], si ce n'est de Lip[p]sta[d]t et de Bi[e]lefeld qui sont bloquez L'on delibére[!] en Holande sur la paix⁶ et l'on croit que l'assemblée [se] tiendra à Cologne⁷, les deux rois [Ludwig XIV. von Frankreich und **Karl XI.** von Schweden] aiant bien voulu nonobstant les avantages que Diëu leur donne consentir au choix d'un lieu neu-

tre. L'Impératrice [*Margaretha Theresia von Spanien, die Gattin von Kaiser Leopold I.*] mourut le 12.^e [mars] c'est le Ministre du Roy [de France] à Vienne [d.h. beim Röm. Reich, Kaiser: Jacques Bretel, Chevalier de Grémonville] qui me l'écrit elle estoit grosse d'un Prince, et cela augmente encore la juste douleur qu'on a de sa perte. Je suis ...".

- 1) s. Zurlaubiana AH 114/90 spez. gegen Schluss
- 2) s. EA VI 1, 869 k
- 3) s. Zurlaubiana AH 114/93
- 4) s. ebenda AH 151/11 Abschnitt 1
- 5) s. Pinard/Chronologie II 51
- 6) s. Zurlaubiana AH 151/11 Abschnitt 4
- 7) s. ebenda AH 113/119 S. 2 Abschnitt 5 sowie spez. auch Anm. 11

Original - AH 151, 177-178 - Blatt 178^v leer

151/53

1673 Juni 10., Solothurn

A

SCHREIBEN [VOM FRANZ. AMBASSADOR, MELCHIOR DE HAROD DE SENEVAS, MARQUIS DE SAINT-ROMAIN] AN [DEN STATTHALTER VON STADT UND AMT ZUG, BEAT JAKOB I.] ZURLAUBEN

"vostre Canton peut en premier lieu pour mériter la pension [- der Pensionenabholer bzw. -austeiler Frankreichs in Stadt und Amt Zug war in der Regel Beat Jakob I. Zurlauben -] garder comme ses ancêtres soigneusement les Traitez [d'alliance]; [c'est à dire:]¹ ne pas acorder à leur préjudice le secours actuel à la franche Comté [welches Begehren Österreich und Mailand/Spanien damals angesichts der Bedrohung der Freigrafschaft durch Frankreich stellten], ny l'extention de la paix héréditaire [mit Österreich], ne pas consentir au passage de troupes [von Mailand/Spanien in ebendiese Freigrafschaft] contraires à la france, ne pas aprouver que les autres [cantons] donnent ces passages qui n'ont jamais esté acordez ny leur promettre de garentie [=Neutralitätsgarantie für die besagte Freigrafschaft], ne pas écouter les propositions de rapeller les troupes Suisses pour des prétendues transgressions imaginaires, puisque par les Traitez les Cantons n'on[t] droit de les rapeller qu'au seul cas de guerre chez eux [- Wehrmassnahmen! -]; Préferer nostre alliance qui est la plus ancienne à celle d'Espagne [- während mit Frankreich bereits 1452 ein Bündnis geschlossen wurde, kam das der VI kath. Orte - VII ausg. Solothurn - mit Spanien erst 1587 zustande -], et acorder des levées à la france plustost qu'à l'Espagne, Enfin faire en toutes rencontres le devoir et l'office de vrais et fidèle allié Car vous